

Entrevista a Eswar Prasad

La RAE de Hong Kong, lista para el repunte

En los últimos años, la economía de la RAE de Hong Kong ha sufrido por una aguda crisis regional, una obstinada desaceleración mundial y un temible virus. No obstante, con su tradicional capacidad de adaptación y la ayuda de China continental, la RAE parece preparada ahora para revigorizar el crecimiento y acelerar los cambios necesarios para adaptar mejor su economía a la de China. Eswar Prasad, compilador de un nuevo estudio de la serie Occasional Papers del FMI sobre los problemas de la RAE, examinó con Sheila Meehan las conclusiones y recomendaciones de los autores.



El perfil de la RAE de Hong Kong da señales de renovado optimismo.

para afirmar que se han superado los peores problemas económicos?

PRASAD: El primer semestre de 2003 fue difícil para la RAE. La epidemia de SRAS azotó la región cuando apenas empezaba a salir de una recesión. Esto afectó particularmente al turismo y otros servicios conexos; el desempleo llegó al 8,7% en julio, y la deflación, que al parecer se estaba arraigando, empeoró.

No obstante, las condiciones mejoraron rápidamente en el segundo semestre. La epidemia de SRAS fue controlada, mejoró el clima macroeconómico mundial y repuntó el crecimiento en China continental, donde también se adoptaron ciertas medidas que ayudaron a

mejorar la situación. La reducción de las restricciones de China continental

(Continúa en la página 50)

BOLETÍN DEL FMI: En los últimos años la RAE de Hong Kong ha experimentado varias recuperaciones de corta duración. ¿Es muy pronto

Conferencia de Praga

La adopción del euro: Desafíos y oportunidades para los nuevos países miembros de la UE

Con la culminación de las negociaciones de ampliación, los 10 países que adherirán a la Unión Europea (UE) el 1 de mayo (Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia y la República Checa) se preparan para cumplir el compromiso de reemplazar sus monedas por el euro, pero no en una fecha específica. A la conferencia titulada "Adopción del euro en los países en vías de adhesión: Retos y oportunidades", que el Banco Nacional Checo y el FMI organizaron en Praga del 2 al 3 de febrero, asistieron representantes de países miembros de la UE, actuales y nuevos, funcionarios de la Comisión Europea y el Banco Central Europeo,

catedráticos y personal del FMI. Robert Feldman, Louis Kuijs y Cyrus Sassanpour del Departamento de Europa del FMI resumen algunas de las conclusiones de la conferencia.



¿Qué esperan los países de la adopción del euro? Según Jeffrey Frankel (Universidad de Harvard), la principal ventaja de una unión monetaria es la creación de comercio y dos tercios de esos beneficios, que son considerables, se han de realizar en tres décadas. Se estima que incluso durante el corto período transcurrido desde que se creó la Unión Económica y Monetaria

(UEM) en 1999, el comercio en la zona del euro ha crecido el 15%, cifra que

(Continúa en la página 53)

En este número

- 49 La RAE de Hong Kong, lista para el repunte
- 49 Adopción del euro
- 57 Planes de AFRITAC oriental para 2004
- 61 Régimen cambiario: Una elección entre dos males
- 63 Defensa de la globalización
- y...
- 52 Publicaciones recientes
- 56 Acuerdos del FMI
- 60 Publicado en Internet
- 62 Tasas del FMI

Seguirá siendo difícil mantener la competitividad internacional ante la creciente competencia de otros lugares que aspiran a convertirse en centros financieros.

—Eswar Prasad

Probable repunte financiero en la RAE de Hong Kong

(Continuación de la página 49) para viajar a la RAE y la firma de un acuerdo de alianza económica más estrecha, cuyo objetivo es alentar la integración entre ambas economías, mejoró las perspectivas económicas y tuvo un importante valor simbólico al poner de manifiesto los crecientes vínculos económicos entre ellas.

Lo anterior produjo rápidamente un giro en la actitud de los consumidores y empresarios, que estaba deprimida debido al SRAS. Las ventas al por menor repuntaron aceleradamente, en parte gracias al turismo proveniente de China, y el desempleo ha bajado a casi el 7%. Nuestro último pronóstico de crecimiento para 2004 es de casi el 5% y prevemos que la deflación, que lleva más de cinco años, podría superarse a fines de año.

BOLETÍN DEL FMI: Es sumamente difícil dar un giro a la deflación. ¿En qué basa su optimismo? ¿Cree Ud. que el valor de los bienes raíces al fin va a tocar fondo?

PRASAD: Permítame referirme primero al análisis que Papa N'Diaye hizo de la dinámica de la deflación en el documento. N'Diaye demostró que existen vías a través de las cuales los *shocks* temporales pueden causar efectos persistentes a más largo plazo. Por ejemplo, a través de sus efectos en el balance de los individuos y las sociedades, una racha de deflación inicial puede durar mucho más que los *shocks* que la desatan, aunque es muy difícil distinguir los factores cíclicos (de corto plazo) de los estructurales (de largo plazo) de la deflación.

Por fortuna, algunos fenómenos recientes parecen haber invertido la tendencia a la baja de los precios: una demanda interna mucho más pujante, reforzada por un crecimiento mayor en China continental, una importante depreciación del dólar de EE.UU., al que está vinculado el dólar de Hong Kong, y la aparición de nuevas presiones inflacionistas en China continental.

Otro factor es la recuperación de los precios inmobiliarios, que se habían reducido en casi un 65% entre 1997, cuando registraron su nivel más alto, y el año pasado. En los últimos meses, los precios en la mayoría de los sectores inmobiliarios se han estabilizado o han aumentado gradualmente. Aunque es difícil predecir la evolución de los precios de la propiedad, existen indicios de un cambio permanente de sentido. Esto se debe a la mejora de las perspectivas macroeconómicas mundiales y a que las medidas adoptadas por el Gobierno están comenzando a surtir efecto.

Tradicionalmente, el Gobierno ha participado activamente en el mercado inmobiliario mediante subsidios para la vivienda y el control de la oferta de tierras. En los últimos dos o tres años, como registra en el documento Jorge Chan-Lau, el Gobierno se ha esforzado decididamente por reducir su papel, lo cual ha ayudado a mejorar la actitud del mercado inmobiliario.

BOLETÍN DEL FMI: Hong Kong tiene un largo historial de economía abierta y competente. ¿Cuáles cree Ud. que serán los principales escollos a mediano plazo?

PRASAD: La estructura económica de la RAE ha cambiado radicalmente en las últimas décadas. La participación del sector manufacturero en el PIB ha descendido de cerca del 22% en 1980 a menos del 5% en la actualidad. Este cambio ha creado serias dificultades de absorción de mano de obra en otros sectores.

La composición del comercio también ha cambiado. En el pasado, Hong Kong era un importante intermediario del comercio de China con el resto del mundo. Puesto que China cuenta ahora con un creciente acceso directo a los mercados mundiales, se ha reducido el volumen de comercio que pasa por Hong Kong. En cambio, ha aumentado la proporción de comercio *offshore* o “de transbordo” gracias a la superioridad de los servicios logísticos que ofrece la RAE; pero el valor agregado de este tipo de comercio es mucho más bajo.

En este contexto, la importancia de la RAE como centro de servicios financieros aumentará con el tiempo. Incluso si China profundiza sus vínculos financieros con el resto del mundo, probablemente la RAE seguirá desempeñando un papel crucial como centro de captación de fondos para las empresas chinas. No obstante, seguirá siendo difícil mantener la competitividad internacional ante la creciente competencia de otros centros financieros.

El otro problema de política importante para Hong Kong es el déficit fiscal. El presupuesto para el ejercicio 1997-98 era superavitario, se tenía establecido un historial de política fiscal prudente y las reservas eran cuantiosas. Las reservas han caído a un nivel equivalente a menos de un año de gasto público y el déficit correspondiente al ejercicio que finaliza en abril probablemente ascenderá a casi el 5% del PIB.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué puede hacer el Gobierno para reforzar la situación fiscal?

PRASAD: De acuerdo con nuestro análisis, preparado por Hong Liang, si el déficit se mantiene al nivel actual, las reservas fiscales podrían agotarse en cuatro o cinco años. Es importante mantener un nivel adecuado de reservas en caso de surgir perturbaciones en el futuro y para garantizar la continua estabilidad de la caja de conversión de la RAE de Hong Kong.

Las autoridades están sumamente conscientes de esto y el Secretario de Hacienda ha señalado su intención de lograr un equilibrio presupuestario para 2008-09. De hecho, en el curso de los últimos 12 meses se han adoptado varias medidas importantes, pese a las difíciles circunstancias actuales.

Esta labor deberá centrarse en el área del gasto. Tradicionalmente, Hong Kong ha tenido una administración pública limitada que provee servicios de alta

calidad. No obstante, el nivel de gasto como proporción del PIB, que en 1997 fue del 14%, se disparó a casi el 20%. El Secretario enunció claramente el objetivo de reducir los gastos de operaciones de su nivel nominal actual de HK\$220.000 millones anuales a cerca de HK\$200.000 millones para 2008/09. La meta, que consideramos alcanzable, es reducir el gasto sin mermar la calidad y amplitud de los servicios públicos.

También será necesaria una gestión más a fondo en el área de las rentas. En los últimos años, la RAE ha recurrido cada vez más a la venta de inversiones y propiedades para cumplir con sus obligaciones financieras. Sin embargo, las ventas de activos son procíclicas y no constituyen una fuente fiable de rentas. Si bien mantener un clima tributario moderado es buena idea, hemos abogado decididamente por una modificación de la composición de los ingresos. El Gobierno está estudiando la creación de un impuesto sobre bienes y servicios, que ampliaría sustancialmente la base tributaria y la haría más estable. El Secretario de Hacienda estima que, antes de crear el impuesto, se necesita una fuerte reactivación económica y haber superado la deflación. Creemos que, dado el largo período de gestación necesario, es importante empezar a preparar su aplicación en cuanto sea posible.

BOLETÍN DEL FMI: Tradicionalmente, Hong Kong ha contado con un sector financiero sumamente eficiente y líquido y un sector bancario muy pujante. ¿Cómo ha resistido el sector financiero estas difíciles circunstancias y cuál cree Ud. que será su papel en el futuro?

PRASAD: En el documento, William Lee e Ida Liu observan que, básicamente, la RAE cuenta con un sector financiero fundamentalmente muy sólido y flexible. Es testimonio de esta solidez el hecho de que haya resistido una contracción acusada del mercado inmobiliario, en el que tienen lugar gran parte de las operaciones crediticias, sin sufrir una crisis importante de la banca. De hecho, en 2003 el FMI efectuó una evaluación de la estabilidad del sector financiero y la prueba de tensión indicó que podría resistir una nueva serie de *shocks*.

Esto se debe a dos factores: los bancos de la RAE compiten en el ámbito internacional, lo cual los obliga a mantener niveles muy elevados de supervisión interna de prudencia; además, el régimen de supervisión ha sido muy eficaz para mantener la solidez del sector financiero. La evaluación indicó que podrían adoptarse ciertas medidas para mejorar el gobierno de las empresas, aumentar la transparencia del marco de política institucional y coordinar mejor la supervisión de las distintas industrias. Las autoridades han acogido bien estas recomendaciones y adoptado numerosas medidas tendientes a reforzar el sistema financiero a fin de abordar mejor las dificultades en el futuro.

La RAE deberá hacer frente a la creciente competencia de otros centros financieros, pero sus ventajas in-

trínsecas (fácil acceso a China continental, sólido marco jurídico, un sistema reglamentario y de supervisión de primera categoría y una infraestructura financiera de vanguardia) le permitirán, probablemente, mantener una posición dominante por mucho tiempo.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué tipo de inversiones en capital humano se necesitarán?

PRASAD: Específicamente, examinamos las tendencias de la desigualdad salarial. En su estudio, Dora Iakova concluye que en las últimas dos décadas estas desigualdades han aumentado acusadamente. Los salarios de los trabajadores calificados cada vez son superiores a los de los trabajadores no calificados, de modo que el rendimiento del capital humano ha ido aumentando. Las oportunidades de empleo para los trabajadores calificados probablemente mejorarán también en la medida en que la RAE se especialice en prestar servicios de alto nivel, que requieren un mayor nivel de educación y conocimientos más específicos.

La preparación del sistema educativo para afrontar estos retos será un componente clave de la transformación estructural de la RAE. En particular, nuestro estudio parece indicar que podría haber cierto margen para aumentar la eficiencia del gasto en las universidades. Además, las autoridades están creando programas de capacitación y readaptación a fin de eliminar discordancias en el mercado laboral.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Le parece que ha llegado el momento de permitir la flotación del dólar de Hong Kong?

PRASAD: Hong Kong adoptó un régimen de caja de conversión en 1983, durante un período de turbulencia. Desde entonces, el vínculo entre el dólar de Hong Kong y el dólar de EE.UU. ha sustentado el papel de la RAE como centro financiero internacional. El vínculo con el dólar se basa en la sólida posición externa de Hong Kong, caracterizada por ausencia de deuda externa, elevadas reservas de divisas y mercados flexibles. Las autoridades de la RAE están muy conscientes de que la viabilidad a largo plazo del vínculo dependerá crucialmente de que se apliquen políticas fiscales prudentes y de que exista un sistema financiero sólido y mercados flexibles, también esenciales para un crecimiento pujante y sostenible a largo plazo, y han centrado su atención en estos objetivos.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cómo puede prepararse la RAE para afrontar las dificultades de integrarse en la economía cada vez más dinámica de China continental?

PRASAD: Como lo indica el análisis de Tao Wang y Hong Liang, la integración de la RAE a China continental ha sido exitosa en varios aspectos y probablemente rendirá beneficios importantes en el mediano



Prasad: Si bien mantener el clima tributario moderado de la RAE de Hong Kong es buena idea, hemos abogado decididamente por una modificación de la composición de los ingresos.

Las ventajas tradicionales de la RAE —la flexibilidad de sus mercados y la solidez de sus estructuras legales e institucionales—, de complementarse con políticas macroeconómicas y estructurales acertadas, la prepararán bien para los desafíos que plantea la integración a China continental.

—Eswar Prasad

plazo, pero siguen existiendo importantes dificultades. La reforma estructural deberá proseguir de manera eficiente para poder reorientar rápidamente los recursos (sobre todo los recursos humanos) hacia sectores que se adapten mejor al crecimiento de China continental.

Para el sector financiero, el gran desafío consistirá en adaptarse a la apertura de China continental. Esto ofrece numerosas oportunidades, pues los bancos de la RAE están muy familiarizados con China y se les permitirá ingresar a sus mercados financieros antes que a los bancos de otros países. No obstante, China está incrementando su nivel de apertura y con el tiempo el papel de la RAE en la captación de financiamiento para las empresas chinas podría perder importancia. Sin embargo, los bancos de la RAE estarán en ventaja pues conocen muy de cerca la estructura económica de China.

Otro problema afín será el de coordinar la labor de supervisión entre la RAE y China, aspecto que irá adquiriendo mayor importancia a medida que progrese la integración financiera. Las autoridades están conscientes de la necesidad de armonizar las normas y están adoptando medidas destinadas a mejorar la supervisión prudencial de los bancos que operan en ambas economías. Una iniciativa reciente de China ha otorgado a los bancos de la RAE una ventaja en la iniciación de operaciones con renminbi.

Las ventajas tradicionales de la RAE —la flexibilidad de sus mercados y la solidez de sus estructuras legales e institucionales— de complementarse con políticas macroeconómicas y estructurales acertadas, la prepararán bien para integrarse a China continental.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Lo ocurrido en la RAE simboliza, en cierta medida, los cambios y dificultades que surgen

en otros países de la región y del mundo? ¿Cuáles son las principales enseñanzas de este proceso?

PRASAD: La ampliación del comercio de China y su rápida integración a la economía mundial presentará grandes desafíos para los países de la región. China está demostrando ser un motor del crecimiento en la región y absorbe un gran volumen de importaciones para el consumo interno, lo cual indica que existen buenas oportunidades para los países cuya estructura de comercio complementa a la de China. No obstante, incluso estas economías requerirán un alto grado de flexibilidad —especialmente en el mercado laboral— para redistribuir la fuerza laboral en sectores que podrían beneficiarse mediante el comercio con China.

Para los países que compiten más directamente con China en los mercados internacionales, este proceso de ajuste podría ser mucho más difícil. Sin embargo, la conclusión general de lo observado en la RAE es que la mejor forma de prepararse para el cambio consiste en aumentar la flexibilidad de sus mercados laboral y de productos y para ello la calidad de las principales políticas estructurales y macroeconómicas puede resultar decisiva. La experiencia adquirida en la RAE parece indicar que una economía bien orientada al mercado y un marco institucional acertado pueden facilitar considerablemente el proceso de ajuste. ■

Pueden adquirirse ejemplares de *Hong Kong SAR: Meeting the Challenges of Integration with the Mainland* (IMF Occasional Paper No. 226) al precio de US\$25 (US\$22, para catedráticos y estudiantes universitarios). Véanse más abajo las instrucciones de pedido.

Publicaciones recientes

IMF Working Papers (Documentos de trabajo; US\$15)

- 03/249: "External Debt, Public Investment, and Growth in Low-Income Countries", Benedict J. Clements, Rina Bhattacharya y Toan Quoc Nguyen
- 03/250: "Determinants of Deflation in Hong Kong SAR", Papa N'Diaye
- 03/251: "Characterizing Global Investors' Risk Appetite for Emerging Market Debt During Financial Crises", Mardi Dungey, Renee Fry, Brenda Gonzalez-Hermosillo y Vance Martin

IMF Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)

- (El nombre de un país indica que el informe trata sobre la consulta del Artículo IV.)
- 03/394: Kenya: Poverty Reduction Strategy Paper Preparation Status Report
 - 03/395: Ghana: First Review Under the Three-Year Arrangement Under the Poverty Reduction and Growth Facility
 - 03/396: Ghana: Financial System Stability Assessment Update
 - 03/397: Kenya: Joint Staff Assessment of the Poverty Reduction Strategy Paper Preparation Status Report

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio www.imf.org se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa del *Boletín del FMI*, el *Suplemento anual sobre el Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo en inglés de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En www.imf.org/external/spa/index.htm se presenta una selección de documentos en español.

El ingreso a la UE exige un menor déficit fiscal

(Continuación de la página 49) supera el aumento atribuible al crecimiento económico y a otros factores. Se prevé que, aunque no se adopte el euro, los fuertes vínculos comerciales que ya existen entre los nuevos Estados miembros y la zona del euro se estrecharán en los próximos años. Frankel agregó que la paciencia para adoptar el euro será recompensada y si los países esperan, en algunos casos hasta cinco años, podrán lograr una mayor convergencia cíclica y, por ende, reducirán el riesgo de perturbaciones asimétricas.

Christian Thimann, del Banco Central Europeo, examinó el vínculo entre la convergencia real y la integración monetaria, tema que en su opinión no se ha recalado lo suficiente. Sostuvo que la convergencia real incide en la integración monetaria por el efecto que ejerce sobre la dinámica económica. Aunque la integración comercial y financiera entre los países en vías de adhesión y la UE se halla muy avanzada, hay margen para una mayor convergencia de los ciclos económicos. Cabe prever que una mayor convergencia incrementará la similitud de la dinámica económica entre los nuevos Estados miembros y la zona del euro y reducirá la posibilidad de problemas de estabilización macroeconómica para los futuros adherentes.

Costos de sacrificar la independencia monetaria

Paul De Grauwe (Universidad Católica de Lovaina) planteó que la estabilidad cambiaria ayudaría a reducir la inflación, sobre todo en las etapas iniciales de convergencia. Afirmó que la relación positiva entre la estabilidad cambiaria y el crecimiento económico es incluso más robusta que la que media entre ella y la inflación. Además, una fase de estabilidad cambiaria en el marco del MTC2 (el régimen cambiario de transición al que deben adherir los países durante dos años, como mínimo, antes de adoptar el euro), con una fecha clara de adopción del euro, anclaría las expectativas y contribuiría a la estabilidad macroeconómica. Contra este telón de fondo, los países de Europa central no tienen por qué esperar a satisfacer todos los criterios de la zona monetaria común antes de adherir al MTC2.

Leslie Lipschitz (Director del Instituto del FMI) señaló que es probable que las cuentas de capital de los países de Europa central registren fuertes movimientos. La volatilidad de los flujos de capital podría obedecer a la percepción del riesgo de los mercados y, a juzgar por los antecedentes históricos, podría alcanzar magnitudes que frenan la estabilización. Los análisis parecen indicar que una política monetaria independiente no podría amortiguar estas perturbaciones. Por otra parte, un régimen cambiario inapropiado

exacerbaría la volatilidad. Según Lipschitz, lo más peligroso sería crear una paridad flexible que en momentos difíciles sea objeto de ataque en los mercados. Los regímenes basados en paridades fijas o libre flotación (según las diversas características estructurales) son menos nocivos. En todo caso, la solidez fiscal, una reglamentación prudencial y financiera rigurosa, y la adopción de políticas transparentes son armas para luchar contra las grandes y súbitas variaciones de las primas de riesgo y la volatilidad de la cuenta de capital.

Eduard Hochreiter (Banco Nacional de Austria) y George Tavlas (Banco de Grecia) compartieron la experiencia acumulada por sus países. En ambos, fue esencial establecer una política económica creíble y un consenso político. No obstante, adoptaron regímenes distintos en el periodo anterior a la adopción del euro: Austria logró la convergencia nominal antes de adherir al MTC2 valiéndose de una paridad capaz de soportar la prueba de movilidad del capital, mientras que Grecia tuvo que cumplir los criterios de Maastricht en un plazo bastante corto. En ese país la paridad central se fijó por debajo de la tasa de mercado para mantener cierto grado de independencia monetaria. Tras adoptar el MTC2, Grecia se benefició de la mayor credibilidad de la fecha para abandonar el MTC2 y de su régimen cambiario, en el contexto de una política fiscal propicia.

Dificultades en la adopción del euro

¿Cuáles son los principales retos que enfrentan los nuevos países miembros? Durante la conferencia se destacaron, entre otras, la disciplina fiscal y la flexibilidad del mercado laboral, y la necesidad de prever el efecto del euro sobre el sector financiero de los países.

Según Jürgen von Hagen (catedrático de la Universidad de Bonn y la Universidad de Indiana), es esencial reducir el déficit fiscal por debajo del umbral de Maastricht del 3% del PIB. Si bien el tope de Maastricht para la deuda pública, el 60% del PIB, no constituye un problema grave para la mayoría de los nuevos Estados miembros, en la próxima década es posible que algunos no puedan respetarlo sin un ajuste fiscal. Hay que evitar los gastos extrapresupuestarios, programas de gasto indexados o indeterminados, gastos obligatorios al margen del presupuesto y los pasivos contingentes. Asimismo, los nuevos Estados miembros deben adoptar prácticas óptimas, por ejemplo, fijando metas fiscales obligatorias, asignando al ministerio de Hacienda una sólida función de supervisión, y destinando ingresos inesperados a la cancelación de la deuda pública.

Aunque la necesidad de reformar el mercado laboral no es mayor en los nuevos Estados miembros que

Aunque no se adopte el euro, se prevé que los fuertes vínculos comerciales que ya existen entre los nuevos Estados miembros y la zona del euro se estrecharán en los próximos años.

—Jeffrey Frankel

En el período anterior a la adopción del euro, los países podrían correr grandes riesgos derivados de la volatilidad de los flujos de capital, los auges crediticios, las burbujas de activos, el endeudamiento en moneda extranjera por parte de residentes y las “pruebas” de los mercados financieros.

—Susan Schadler

en los actuales, Tito Boeri (Universidad de Bocconi, Milán) señaló que se requieren reformas y es preferible emprenderlas cuanto antes. A su juicio, los principales retos son absorber perturbaciones asimétricas, resistir las presiones salariales, admitir mayores presiones competitivas en los mercados de productos, crear un entorno favorable para la inversión extranjera directa y efectuar los ajustes que exige la reorientación del comercio. Puesto que muchos de los nuevos miembros ya cuentan con mecanismos flexibles para fijar los salarios, podría ser arriesgado firmar pactos sociales que limiten la masa salarial, ya que ello podría centralizar las negociaciones salariales y socavar la capacidad de esos países para hacer frente a perturbaciones.

Boeri señaló tres reformas clave del mercado laboral:

- Incrementar la movilidad asignando mayor peso a las indemnizaciones de desempleo y flexibilizando las leyes de protección del empleo.
- Elevar las tasas de empleo mediante pautas más rigurosas para la activación de las prestaciones de desempleo.
- Controlar la economía informal desalentando la colusión entre empleadores y empleados para evitar el pago de contribuciones a la seguridad social.

Francesco Giavazzi (Universidad de Bocconi) abordó la evolución del sector financiero desde que se adoptó el euro y las enseñanzas que podrían obtener los nuevos países miembros. Cinco años después de la adopción, se ha reducido el sesgo nacional, se ha consolidado más el sector financiero (aunque sigue limitado en gran medida a los mercados nacionales), los factores propios de cada país inciden menos en

los riesgos y los rendimientos, se ha creado un mercado líquido de bonos de empresas y han surgido administradores de activos de categoría internacional en la zona del euro. No obstante, se han perdido algunos negocios de banca de inversión a favor de instituciones de Estados Unidos y, en general, los intentos de ofrecer a la pequeña empresa nuevas fuentes de financiamiento en el mercado bursátil han fracasado (quizás por no elegir el momento adecuado). Asimismo, se han concretado solo algunas fusiones transfronterizas entre bancos de la zona, y muchos de los bancos que franquearon fronteras ampliaron sus operaciones adquiriendo bancos locales (principalmente en los países de Europa central).

Cómo establecer una estrategia acertada

¿Cuáles estrategias pueden ayudar a maximizar las ventajas de una unión monetaria y, al mismo tiempo, garantizar que puedan superarse problemas clave? Al analizar ese tema el personal del FMI examinó los problemas concretos que enfrentan Hungría, Polonia, la República Checa, la República Eslovaca y Eslovenia.

Susan Schadler (Subdirectora del Departamento de Europa del FMI) coincidió con Frankel en que la adopción del euro podría acelerar la recuperación del ingreso al generar un mayor volumen de comercio. Asimismo, señaló que reduciría los costos del endeudamiento y, con la adhesión al MTC2, ayudaría a establecer un marco macroeconómico riguroso. No obstante, advirtió que en el período anterior a la adopción del euro, podrían surgir grandes riesgos derivados de la volatilidad del capital, los auges crediticios, las burbujas de activos, el endeudamiento en

¿Qué son los efectos Balassa-Samuelson?

La velocidad con que el ingreso real de las economías menos avanzadas se aproxima al nivel de las economías más avanzadas depende de los incrementos de la productividad laboral atribuibles al aumento de la razón capital/mano de obra y de la productividad total de los factores. En general, estos incrementos son más rápidos en el sector de los bienes comerciables en que predominan las manufacturas, que en el sector de los bienes no comerciables. A medida que los salarios del sector de los bienes comerciables aumentan junto con la productividad, también ejercen presión sobre los salarios del sector de los no comerciables. Por consiguiente, para que se mantengan los márgenes de utilidad, los precios de los bienes no comerciables tienen que subir con respecto a los comerciables. Este proceso se denomina efectos Balassa-Samuelson.

Abundan los indicios de dichos efectos en los nuevos países miembros, con tres consecuencias principales:

- Primero, elevan la inflación interna. Según información empírica de los países de Europa central, en los últimos años el diferencial de las tasas de crecimiento de la

productividad ha elevado los precios relativos de los bienes no comerciables hasta en un 4%.

- Segundo, tienden a apreciar el valor real, basado en el IPC, de las monedas de los nuevos países miembros con respecto a las de países más avanzados. Los diferenciales de productividad sectorial añaden una media anual del 1% al 2% al tipo real, basado en el IPC, de las monedas de los nuevos países miembros frente al marco alemán.

- Tercero, dependiendo del grado de apreciación nominal, los efectos crean, además, diferenciales de inflación entre los países. Según estudios empíricos, los efectos contribuyen de 0,2 a 1,8 puntos porcentuales al exceso de inflación de los países de Europa central frente a la de Alemania. Ya que las estimaciones de un período de tipo de cambio nominal flexible difieren de las que se obtienen siendo la paridad fija, los resultados no pueden extrapolarse para pronosticar los diferenciales de inflación una vez que los países limiten las variaciones del tipo de cambio en el marco del MTC2 o la UME.

Según muchos estudios, es probable que los efectos Balassa-Samuelson sobre el tipo de cambio real (y la inflación, cuando el MTC2 o la UME resten flexibilidad al tipo de cambio nominal) alcancen al 1% a 2% por año.

moneda extranjera por parte de residentes y las “pruebas” de los mercados financieros. Por lo tanto, toda estrategia para adoptar el euro debe procurar reducir estas y otras vulnerabilidades y tener en cuenta las circunstancias específicas de cada país.

Según Schadler, los cinco países que adoptarán el euro tienen tres tareas básicas por delante:

- Sanear las finanzas públicas procurando que la gestión de la deuda sea prudente y contrarrestando las posibilidades de un auge de la demanda en el sector privado pero dejando margen para que funcionen los estabilizadores automáticos tras la adopción del euro.
- Reducir la inflación a una tasa no superior a la media de la zona del euro teniendo en cuenta los efectos Balassa-Samuelson (véase recuadro) derivados del aumento de la productividad en el sector comerciable.
- Aplicar reformas estructurales que flexibilicen el mercado laboral y de productos, afiancen el marco institucional y jurídico y simplifiquen el sector público.

Además, los cinco países tendrán que escoger la paridad “correcta” para adherir al MTC2 y seleccionar un marco de política monetaria que no solo sea compatible con los diversos objetivos de política (como la desinflación y la estabilidad cambiaria) sino también capaz de resistir las “pruebas” de los mercados financieros una vez en el MTC2. Por último, los países tendrán que definir claramente los plazos para abandonar el MTC2. En todo caso, concluyó, será esencial una clara comunicación con los mercados.

Perspectivas de la Unión Europea

Los representantes de las instituciones europeas (Tommaso Padoa-Schioppa, del Directorio del Banco Central Europeo, y Klaus Regling y Johan Baras, de la Comisión Europea) convinieron en que no puede prescribirse una trayectoria única para adoptar el euro. Tendrán que formularse estrategias para las circunstancias propias de cada país, teniendo en cuenta las experiencias de los integrantes actuales de la zona del euro y respetando el principio de tratamiento equitativo durante el período previo a la integración monetaria. Señalaron que la adopción del euro no estará supeditada a criterios adicionales y no se flexibilizarán los criterios actuales del Tratado de Maastricht (véase el *Boletín del FMI* del 23 de febrero).

Asimismo, señalaron que deberá resolverse la polémica actual en la UE en torno al Pacto de Estabilidad y Crecimiento, y respetarse las reglas de la comunidad. Al respecto, Regling agregó que dados los altos niveles actuales del endeudamiento, no hay controversia con respecto al objetivo a mediano plazo de equilibrar el presupuesto y que el 3% del PIB debe considerarse como tope y no como norma para el déficit.

Los efectos Balassa-Samuelson han suscitado críticas al criterio de inflación. Sin embargo, Baras aclaró que hay margen para tener en cuenta dichos efectos

puesto que su magnitud suele ser limitada. Otros parámetros (por ejemplo, la tasa media de inflación de la zona del euro) para medir el exceso permitido de 1½ puntos porcentuales no se ajustarían al Tratado de Maastricht y violarían el principio de trato equitativo; además, podrían asimilar otras causas, menos benignas, de la inflación, como las presiones de la demanda interna, que pueden ser difíciles de distinguir de los efectos Balassa-Samuelson.

Si bien la adhesión al MTC2 no está sujeta a requisitos, es preferible realizar todo ajuste importante de política pendiente (por ejemplo, programas de saneamiento fiscal de gran alcance o ajustes de los precios administrados) antes del ingreso. Posteriormente, es posible que los mercados sometan a prueba el compromiso de las autoridades con la estabilidad cambiaria. Por lo tanto, los países deben contar con una política fiscal creíble y la política cambiaria en el marco del MTC2 tendrá que ser compatible con el marco global de la política macroeconómica. Asimismo, el MTC2 debe considerarse como un mecanismo de convergencia para guiar las políticas hacia la estabilidad macroeconómica. Aunque es un mecanismo flexible (para evitar la especulación en un solo sentido del mercado), una libre flotación dentro de un margen de +/- 15% sería incompatible con el criterio de estabilidad cambiaria.

La paridad central y la amplitud de la banda cambiaria —que originalmente tendrá un margen de +/- 15%, a menos que el país ya haya alcanzado un alto grado de convergencia (como Dinamarca)— serán fijadas por todas las partes del acuerdo. Pero más allá de los dos años obligatorios del MTC2, el plazo para adoptar el euro tendrá que determinarse teniendo en cuenta “los factores más útiles” para lograr una verdadera convergencia económica. La preocupación por que la adhesión en el MTC2 sea prolongada tendrá que sopesarse con las ventajas de participar en el mecanismo que (junto con un claro mecanismo de salida) podrían surtir un efecto catalizador sobre la adopción de políticas acertadas, como sucedió en el caso de la mayoría de los miembros actuales de la zona del euro durante el período del MTC (el régimen cambiario anterior al MTC2).

Edmond Alphandéry (presidente de CNP Assurances, y ex Ministro de Hacienda de Francia) subrayó que los principales ajustes de política deben efectuarse



De izquierda a derecha: Pavlina Bolfová (Directora de Comunicación, Banco Nacional Checo), Zdeněk Tůma (Gobernador, Banco Nacional Checo) y Michael Deppler (Director, Departamento de Europa del FMI) en una rueda de prensa después de la conferencia.

antes de la adhesión al MTC2 y que los países no deben utilizarlo mucho más que los dos años obligatorios. Por último, Michael Deppler (Departamento de Europa del FMI) señaló que la adopción del euro no es un fin en sí, sino un instrumento de convergencia del ingreso. A medida que se acerque la fecha de adopción del euro para los países, la mayoría de los riesgos que se presentarán serán consecuencia de políticas incoherentes e inapropiadas y, por lo tanto, es necesario centrar la atención en un marco macroeconómico de

una envergadura indicada. Leszek Balcerowicz (Banco Nacional de Polonia) hizo eco de esa recomendación aconsejando a las autoridades de los nuevos Estados miembros que se fijen menos en los calendarios y más en el ajuste fiscal. ■

El FMI publicará un volumen con los documentos de la conferencia y los comentarios de los participantes.

Acuerdos de derecho de giro, SAF y SCLP al 31 de enero

País miembro	Fecha del acuerdo	Fecha de vencimiento	Monto aprobado	Saldo no utilizado
(Millones de DEG)				
Acuerdos de derecho de giro				
Argentina	20 septiembre 2003	19 septiembre 2006	8.981,00	6.910,00
Bolivia	2 abril 2003	1 abril 2004	85,75	21,43
Bosnia y Herzegovina	2 agosto 2002	29 febrero 2004	67,60	12,00
Brasil	6 septiembre 2002	31 marzo 2004	27.375,12	10.175,48
Bulgaria	27 febrero 2002	26 febrero 2004	240,00	52,00
Colombia	15 enero 2003	14 enero 2005	1.548,00	1.548,00
Croacia, República de	3 febrero 2003	2 abril 2004	105,88	105,88
Ecuador	21 marzo 2003	20 abril 2004	151,00	90,60
Guatemala	18 junio 2003	15 marzo 2004	84,00	84,00
Jordania	3 julio 2002	2 julio 2004	85,28	74,62
Macedonia, ex República Yugoslava de	30 abril 2003	15 junio 2004	20,00	8,00
Paraguay	15 diciembre 2003	31 marzo 2005	50,00	50,00
Perú	1 febrero 2002	29 febrero 2004	255,00	255,00
República Dominicana	29 agosto 2003	28 agosto 2005	437,80	350,24
Turquía	4 febrero 2002	31 diciembre 2004	12.821,20	1.701,00
Uruguay	1 abril 2002	31 marzo 2005	2.128,30	652,40
Total			54.435,93	22.090,65
Acuerdos en el marco del SAF				
Serbia/Montenegro	14 mayo 2002	13 mayo 2005	650,00	350,00
Sri Lanka	18 abril 2003	17 abril 2006	144,40	123,73
Total			794,40	473,73
Acuerdos en el marco del SCLP				
Albania	21 junio 2002	20 junio 2005	28,00	16,00
Armenia	23 mayo 2001	22 mayo 2004	69,00	19,00
Azerbaiyán	6 julio 2001	31 marzo 2005	80,45	38,61
Bangladesh	20 junio 2003	19 junio 2006	347,00	248,00
Benin	17 julio 2000	31 marzo 2004	27,00	1,35
Burkina Faso	11 junio 2003	10 junio 2006	24,08	20,64
Burundi	23 enero 2004	22 enero 2007	69,30	69,30
Cabo Verde	10 abril 2002	9 abril 2005	8,64	3,72
Camerún	21 diciembre 2000	20 diciembre 2004	111,42	31,83
Congo, República Democrática del	12 junio 2002	11 junio 2005	580,00	106,63
Côte d'Ivoire	29 marzo 2002	28 marzo 2005	292,68	234,14
Dominica	29 diciembre 2003	28 diciembre 2006	7,69	5,33
Etiopía	22 marzo 2001	31 julio 2004	100,28	20,86
Gambia	18 julio 2002	17 julio 2005	20,22	17,33
Ghana	9 mayo 2003	8 mayo 2006	184,50	131,80
Guinea	2 mayo 2001	1 mayo 2004	64,26	38,56
Guyana	20 septiembre 2002	19 marzo 2006	54,55	43,03
Kenya	21 noviembre 2003	20 noviembre 2006	175,00	150,00
Lesotho	9 marzo 2001	30 junio 2004	24,50	7,00
Madagascar	1 marzo 2001	30 noviembre 2004	79,43	34,04
Malawi	21 diciembre 2000	20 diciembre 2004	45,11	32,23
Mauritania	18 julio 2003	17 julio 2006	6,44	5,52
Mongolia	28 septiembre 2001	31 julio 2005	28,49	16,28
Nepal	19 noviembre 2003	18 noviembre 2006	49,91	42,78
Nicaragua	13 diciembre 2002	12 diciembre 2005	97,50	69,64
Níger	22 diciembre 2000	30 junio 2004	59,20	8,44
Pakistán	6 diciembre 2001	5 diciembre 2004	1.033,70	344,56
República Democrática Popular Lao	25 abril 2001	24 abril 2005	31,70	13,58
República Kirguisa	6 diciembre 2001	5 diciembre 2004	73,40	19,12
Rwanda	12 agosto 2002	11 agosto 2005	4,00	2,86
Senegal	28 abril 2003	27 abril 2006	24,27	20,80
Sierra Leona	26 septiembre 2001	25 septiembre 2004	130,84	42,00
Sri Lanka	18 abril 2003	17 abril 2006	269,00	230,61
Tanzania	16 agosto 2003	15 agosto 2006	19,60	16,80
Tayikistán	11 diciembre 2002	10 diciembre 2005	65,00	39,20
Uganda	13 septiembre 2002	12 septiembre 2005	13,50	8,00
Vietnam	13 abril 2001	12 abril 2004	290,00	165,80
Total			4.589,66	2.315,39

SAF = Servicio ampliado del FMI.

SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza.

En algunos casos, los totales no coinciden con las sumas debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento Financiero

Los acuerdos en virtud del servicio ampliado del Fondo (SAF) tienen como objetivo rectificar problemas de balanza de pagos que se derivan de problemas estructurales.

Para 2004 AFRITAC oriental se centrará en mejoras fiscales y aduaneras

El 26 de enero, el Centro Regional de Asistencia Técnica en África oriental (AFRITAC oriental) celebró la cuarta reunión semestral de su Comité de Coordinación en Kigali, Rwanda, para examinar los avances y acordar los planes de trabajo para el año venidero. Las aspiraciones prioritarias para 2004 incluyen elevar la eficacia de cada proyecto mediante una estrecha vigilancia y seguimiento y el refuerzo de las buenas relaciones con otros proveedores de asistencia técnica en la región, a fin de mejorar la coordinación. En el presente año se hará una evaluación independiente del AFRITAC oriental y su contraparte, el centro de África occidental, para definir si se debe ampliar este enfoque regional de asistencia técnica a otras partes de África subsahariana.

Desde sus comienzos, AFRITAC oriental ha recalado la participación de los países en la elaboración de sus programas de trabajo, y los seis países atendidos por el centro tienen una voz importante en las reuniones semestrales del Comité de Coordinación. Como explicó John Crotty, primer coordinador del centro, el gobierno de AFRITAC oriental se estructuró de manera que los países mismos efectivamente guiaran el proceso.

En un comentario sobre la reunión de Kigali, Bassirou Sarr, coordinador entrante del AFRITAC oriental, se mostró impresionado por la franqueza y calidad de los debates. La formación de redes de fun-

cionarios que comparten experiencias exitosas con sus colegas durante las reuniones también puede dar un gran ímpetu a las reformas. Sarr señaló el ejemplo de Tanzania, cuyos éxitos en la reforma tributaria han animado a otros países de la región a examinar un modelo de administración de impuestos más centralizado que mejore la recaudación de rentas.

Aprovechamiento de las prioridades de 2003

Puesto que la mayoría de los planes de fortalecimiento de las capacidades tienen, por naturaleza, horizontes cronológicos "plurianuales", el plan de trabajo del AFRITAC oriental para el próximo año se basa en las actividades iniciadas en 2003, y en gran medida las sigue realizando. En su reunión de enero, el Comité de Coordinación examinó el plan de trabajo con el fin de verificar que las actividades propuestas para el fortalecimiento de las capacidades siguieran siendo plenamente compatibles con las prioridades formuladas por el país en sus documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP). Las actividades pueden agruparse en cinco categorías generales:

- **Gestión del gasto público.** El centro emprendió 17 actividades en materia de gestión del gasto público en 2003, incluidos dos talleres regionales de gran envergadura que incitaban al intercambio de información y de vivencias en la descentralización fiscal y la reforma de la tesorería. En el caso de Eritrea, por



Sarr: A juzgar por el debate de la reciente reunión del comité de coordinación, el trabajo realizado por el centro hasta el momento recibió elogios unánimes y pleno apoyo, tanto de los donantes como de los participantes.

¿Qué es AFRITAC?

Como parte de la Iniciativa del FMI para el Fortalecimiento de las Capacidades en África —que procura incrementar el volumen, la gama y la coordinación de la asistencia que brindan diversos proveedores multilaterales y bilaterales— el FMI inauguró dos Centros de Asistencia Técnica en África (o AFRITAC) en 2002–03. El AFRITAC oriental, con sede en Dar es Salaam, Tanzania, atiende a Eritrea, Etiopía, Kenya, Rwanda, Tanzania y Uganda. El AFRITAC occidental tiene su sede en Bamako, Malí, y atiende a Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinea, Guinea-Bissau, Malí, Mauritania, Níger, Senegal y Togo. La iniciativa AFRITAC, que se centra en las áreas de pericia del FMI, aspira a reforzar las capacidades de los países africanos para diseñar y poner en práctica sus estrategias de reducción de la pobreza y mejorar la coordinación de la asistencia técnica correspondiente al mecanismo del documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP).

El FMI ha utilizado este enfoque regional para prestar asistencia técnica a sus países miembros desde 1993, año en que inauguró el Centro de Asistencia Técnica Financiera del Pacífico (PFTAC) en Fiji. Los centros regionales son dirigi-

dos por comités de coordinación integrados por representantes de los países participantes y los organismos donantes, y por observadores de instituciones regionales que participan en el fortalecimiento de las capacidades. Cada país nombra un representante y un suplente en el Comité y ambos integrantes suelen asistir a sus reuniones semestrales, que son presididas por el representante de un país (en la actualidad, el Gobernador del Banco de Tanzania) y su sede se rota entre los países participantes. Los coordinadores del centro están encargados de la gestión cotidiana.

En cada centro, unos pocos asesores residentes prestan asistencia técnica y capacitación a toda la subregión, comúnmente con la ayuda de especialistas contratados por plazos cortos. Las ventajas de este enfoque de centro regional incluyen la flexibilidad para responder con rapidez ante las necesidades que surjan; la capacidad para efectuar visitas de seguimiento frecuentes y constantes, que conservan el impulso de las reformas y afianzan las relaciones; y acceso continuo a conocimientos técnicos de alta calidad que para un país de escasos recursos podrían resultar difíciles de obtener. Además, la estructura y función de los centros regionales les permite ayudar a formar y promover iniciativas de política regionales y a reforzar la cooperación y la coordinación.

ejemplo, AFRITAC oriental se centró en la modernización de las clasificaciones presupuestarias y contables y en poner en práctica un sistema de gestión de caja como parte de un plan más amplio de reforma de la tesorería. En el caso de otros países, como Rwanda, la asistencia implicó una revisión global del sistema de gestión del gasto público.

• **Supervisión bancaria.**

Los seis países atendidos por el AFRITAC oriental se beneficiaron el año pasado de la asistencia en supervisión bancaria, y Kenya, Rwanda y Uganda obtuvieron considerable ayuda en la supervisión de instituciones financieras no bancarias. Las 16 actividades del centro en este ámbito en 2003 incluyeron el apoyo a dos talleres regionales auspiciados por la Fundación para el Fortalecimiento de las Capacidades en África

con el objetivo principal de ayudar a los países a mejorar el entorno jurídico y operativo mediante el asesoramiento en planes de reforma legislativa y la aplicación de medidas para atender a los bancos insolventes y reforzar la supervisión.

• **Operaciones de banca central.** La labor del AFRITAC oriental se ha centrado hasta el momento en ayudar a los países en la gestión de sus reservas internacionales, operaciones monetarias, desarrollo del mercado de títulos del Estado y sistemas de pago. Una prioridad importante del plan de trabajo fue un taller regional de gestión de las reservas internacionales, seguido de una revisión operativa detallada de las funciones de gestión de las reservas de Etiopía, Kenya y Rwanda. Otra prioridad fue la mejora del entorno para la aplicación de la política monetaria, con la realización en la mayoría de los países de actividades relacionadas con el desarrollo de los mercados de títulos del Estado y la reforma de los sistemas de pago.

• **Administración de rentas.** El AFRITAC oriental ha prestado asistencia en la administración de rentas —que se ha concentrado en la modernización de entidades, sistemas y procedimientos— de todos los países salvo Uganda. Ésta también ha sido una área clave para coordinar la asistencia de los socios en el desarrollo. AFRITAC oriental ha procurado establecer buenas relaciones con los socios, dijo Crotty, citando como ejemplo de una alianza muy eficaz la estrecha cooperación del centro con un grupo de seis donantes en programas de reforma de la administración de rentas en Tanzania. Por solicitud de Etiopía, Rwanda y Tanzania, se realizaron evaluaciones detalladas de las ope-

raciones de administración de rentas en esos países, con un importante apoyo del Departamento de Finanzas Públicas del FMI. Estas evaluaciones han ayudado a las autoridades nacionales a reconocer las prioridades, y formular planes completos, de reforma.

• **Estadísticas.** Un objetivo básico de la asistencia estadística ha sido la formulación de indicadores de corto plazo para la producción y los precios, beneficiándose Rwanda, Tanzania y Uganda hasta el momento. En otros países se ha destacado la formulación de una estrategia completa para reforzar la infraestructura jurídica e institucional de los sistemas estadísticos y la creación de una metodología para compilar cuentas nacionales regionales. Para el suministro de asistencia técnica en temas estadísticos también ha sido crucial una estrecha coordinación de AFRITAC con otras fuentes de asistencia. Por ejemplo, el Departamento para el Desarrollo Internacional, del Reino Unido (DFID), es un gran proveedor de asistencia técnica en esta área. La asesora estadística del AFRITAC se mantuvo en estrecha comunicación con sus colegas del DFID durante el año para cerciorarse de que las actividades del centro complementen los proyectos de esa agencia.

Atención a la administración de impuestos y de aduanas

Si bien las prioridades de la asistencia técnica prácticamente no se modificarán para 2004, el AFRITAC oriental se propone dedicar más atención a ayudar a los países a mejorar su administración de impuestos y de aduanas. Esto obedece en parte a los esfuerzos por acelerar la creación de una unión aduanera entre los tres integrantes de la Comunidad del África Oriental —Kenya, Tanzania y Uganda—. En los casos de Etiopía, Rwanda, Tanzania y Uganda, la asistencia para la descentralización fiscal (un reparto más eficaz de las rentas entre los gobiernos central y locales, mayor descentralización del gasto y mejoras en los sistemas de seguimiento del gasto de lucha contra la pobreza) también tendrá mayor demanda este año. Esto se ajusta a las prioridades que estos países señalaron en sus estrategias de reducción de la pobreza: mejorar el suministro de servicios públicos a nivel de los gobiernos locales mediante un mayor empoderamiento de las autoridades locales, dijo Sarr.

Hasta el momento, los países que más han utilizado los recursos del AFRITAC oriental han sido Eritrea, Rwanda y Tanzania, previéndose un aumento del trabajo este año en las áreas de movilización de rentas y cuestiones estadísticas sobre todo en los dos últimos. En el caso de Eritrea, se prevé que el trabajo en operaciones monetarias y supervisión del sector financiero se reactivará. Dados los limitados recursos del centro, éste seguirá dando importancia especial a la asignación de prioridades y secuencias para que los recursos se canalicen hacia las actividades más provechosas.



El Ministro de Hacienda de Rwanda, Donald Kaberuka, pronuncia las palabras de apertura en la reunión de enero del comité de coordinación. A su lado (de izquierda a derecha) está Daudi Ballali, Gobernador del Banco de Tanzania y presidente del comité de coordinación, y John Crotty, Coordinador saliente del AFRITAC oriental.

En Kenya, se prevé que el volumen de trabajo aumente significativamente en el año, en parte para recuperar el tiempo perdido por el retraso en la asistencia y para aprovechar el impulso reformista creado por el recién aprobado servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP). El AFRITAC oriental ha trabajado con altos funcionarios de ese país desde que se instaló el nuevo gobierno para optimizar el apoyo para fortalecer las capacidades. “Dos áreas particulares en las que creo que vamos a prestar asistencia adicional a Kenya”, dijo Crotty, “son las reformas de la gestión del gasto público y la administración de rentas”. El año pasado, el centro participó en una evaluación de varios donantes y un plan de acción para formular un programa global de reforma de la gestión del gasto público para Kenya y, hacia el final del año, el centro empezó a proveer asistencia para mejorar las clasificaciones presupuestarias y contables. El AFRITAC oriental también ha iniciado importantes preparativos con las autoridades de Kenya encaminados a modernizar la administración de rentas.

Objetivos para 2004

“Una de mis prioridades más urgentes en 2004”, explicó Sarr, “será mantener una estrecha colaboración con los proveedores de asistencia técnica, tanto bilateral como multilateral, para que la cooperación surta efecto”. Será esencial una mayor coordinación entre los principales proveedores de asistencia para evitar la duplica-

ción y velar por que la asistencia prestada siga siendo coherente, complementaria y eficaz en función de los costos. Si bien señaló que siempre será difícil diseñar un mecanismo eficaz para coordinar a los diversos proveedores, indicó su intención de aprovechar las buenas relaciones de trabajo con los donantes y las fuentes de asistencia técnica para la subregión establecidas por su predecesor, Crotty, y los funcionarios del centro.

Sarr cree que el Banco Africano de Desarrollo planea incrementar su presencia física en la subregión, mejorando aún más el flujo de información entre el AFRITAC oriental y esta importante institución regional. Además, la estructura del comité de coordinación le permite servir como medio eficaz de intercambio de información entre los representantes de los países y los donantes sobre las posibles fuentes de asistencia técnica y la índole de las actividades respaldadas en la región. El sitio web de AFRITAC ayudará a acelerar la divulgación de información sobre las actividades del centro entre una audiencia mucho mayor, añadió.

Otra prioridad clara para 2004 que surgió de los debates del comité de coordinación de enero será el aumento de la eficacia de cada proyecto. Efectivamente, un fin específico de la iniciativa del FMI para el fortalecimiento de las capacidades es lograr esto mediante una vigilancia y seguimiento estrechos, y una declaración más transparente de los resultados. El comité de coordinación es el principal vehículo para ello, dijo Sarr, ya que en sus reuniones semestrales se examinan

Suministro de asistencia técnica

Si bien en el plan de trabajo de AFRITAC oriental para 2004 se siguen prefiriendo los proyectos sectoriales y estratégicos al apoyo, será importante conservar la capacidad y la flexibilidad necesarias para atender ad hoc necesidades urgentes de mayor asistencia. “Una ventaja de esta iniciativa regional”, recalcó Sarr, “es precisamente la capacidad de los asesores para prestar un apoyo práctico, rápido y continuo a sus colegas y ayudar a resolver problemas técnicos concretos antes de que se agraven”. Comúnmente esto se hace por teléfono, correo electrónico o mediante una corta visita.

Los cinco asesores residentes de AFRITAC pasaron gran parte de 2003 viajando ya que, dados los recursos humanos y financieros disponibles, ésta resultó ser la forma más eficaz de apoyar el fortalecimiento de las capacidades. En el primer año de operaciones, los asesores pasaron casi dos tercios de su tiempo en los países trabajando directamente con sus colegas.

Complementaron las capacidades de los asesores residentes expertos ambulantes contratados a corto plazo por el centro. La mayoría de estos expertos se emplean en áreas especializadas que requieren atención inmediata. “A medida que avanzó 2003”, señaló Crotty, “aprovechamos intensamente los recursos de corto plazo asignados para poder con-

cluir nuestro nutrido programa de trabajo. Preveamos utilizar todos los recursos de corto plazo a nuestra disposición en el presente año.” En 2004, los expertos contratados a corto plazo prestarán asistencia principalmente en reforma presupuestaria y de tesorería y en las actividades de descentralización fiscal previstas.

En 2003, los asesores del centro también dedicaron mucho tiempo a un dinámico programa de talleres regionales, estrechamente relacionados con las principales áreas de fortalecimiento de las capacidades para las que fueron contratados. Se planean varios seminarios y talleres regionales para este año, con la colaboración de instituciones regionales, como el Fondo para el Fortalecimiento de las Capacidades en África y el Instituto de Gestión Macroeconómica y Financiera del África Oriental y Meridional, en consulta con el Instituto del FMI. Consultores contratados a corto plazo tanto en la región como en otros países colaboran en la realización de los seminarios y talleres, en instalaciones facilitadas por los países participantes y organismos regionales. Los tópicos (que para 2004 probablemente se centren en operaciones monetarias, supervisión del sector financiero y gestión del gasto público) generalmente se eligen basándose en las solicitudes de los países y obedecen a las necesidades de capacitación y al deseo de reforzar la colaboración entre los funcionarios de cada país.

cuestiones estratégicas y actividades operativas del centro y se evalúan los resultados de cada país frente a los parámetros acordados para el plan de trabajo. “Es a través de este sistema de examen por los pares que las partes interesadas pueden determinar si la asistencia ofrecida se ha traducido en reformas efectivas y el grado del compromiso de los países receptores para aprovechar plenamente dicha asistencia”, dijo Sarr. Se utilizan unos cuantos parámetros cuantitativos y cualitativos para llevar a cabo esta evaluación: por ejemplo, la conclusión de los trámites legislativos que se requieren para poner en práctica determinada reforma. Se prevé que el conjunto de indicadores utilizados para medir los resultados se seguirá afinando en el curso del año. Además, según Crotty, la presencia de los asesores del centro en la subregión ha facilitado enormemente el seguimiento y la vigilancia de los proyectos y actividades sin mayores gastos adicionales.

En este año, un equipo de expertos externos realizará una evaluación a fondo e independiente del cen-

tro para conocer su eficacia y la viabilidad de su enfoque para el desarrollo de las capacidades. “A juzgar por el debate de la reciente reunión del comité de coordinación, el trabajo realizado por el centro hasta el momento recibió elogios unánimes y pleno apoyo, tanto de los donantes como de los participantes”, informó Sarr. Con base en la recomendación de este equipo de evaluación, los funcionarios del Fondo Monetario Internacional y el Directorio Ejecutivo tomarán la decisión de crear o no más centros para asistir a otras partes de África subsahariana. “Si bien es demasiado temprano para sacar conclusiones definitivas”, dijo Sarr, “estoy plenamente convencido de que el mecanismo de examen por los pares mediante el cual los donantes, los proveedores de asistencia técnica y los funcionarios de los países evalúan y vigilan colectivamente la asistencia, y discuten las medidas correctivas que puedan requerirse, puede mejorar considerablemente la eficacia de la asistencia técnica”. ■

Publicado en Internet, en inglés (www.imf.org)

Comunicados de prensa

- 04/22: El FMI empieza a publicar el calendario semanal del Directorio Ejecutivo, 9 de febrero
- 04/23: El FMI concluye la primera revisión del acuerdo de derecho de giro con República Dominicana, aprueba un desembolso por US\$66 millones y otorga dispensas, 11 de febrero
- 04/24: La ex República Yugoslava de Macedonia empieza a participar oficialmente en el Sistema General de Divulgación de Datos del FMI, 12 de febrero
- 04/25: Angola empieza a participar oficialmente en el Sistema General de Divulgación de Datos del FMI, 12 de febrero
- 04/26: El FMI concluye la primera revisión del acuerdo con Senegal en virtud del SCLP y aprueba un desembolso por valor de US\$5,2 millones, 13 de febrero
- 04/27: Declaración de la misión del FMI a Dominica, 18 de febrero
- 04/28: Uruguay se acoge a las Normas Especiales para la Divulgación de Datos del FMI, 18 de febrero
- 04/29: El FMI aprueba en principio un servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza a favor de Honduras a tres años por valor de US\$107,6 millones y otorga una asistencia adicional provisional en virtud de la Iniciativa reforzada para los PPME, 18 de febrero
- 04/30: El Director Gerente del FMI Horst Köhler visitará Japón y Corea, 19 de febrero
- 04/31: Segunda etapa de las deliberaciones del FMI correspondientes a la séptima revisión del acuerdo de derecho de giro con Turquía a iniciarse el 27 de febrero, 20 de febrero
- 04/32: El FMI concluye la cuarta revisión del acuerdo de derecho de giro con Uruguay y otorga dispensas, 20 de febrero
- 04/33: El FMI concluye la cuarta revisión del acuerdo con Sierra Leona en virtud del SCLP y aprueba un desembolso por valor de US\$21 millones, 23 de febrero

04/34: El Fondo Monetario Internacional concluye la cuarta revisión del acuerdo de derecho de giro con Perú y otorga dispensa, 23 de febrero

04/35: Declaración del Director Gerente del FMI Horst Köhler al término de su visita al Japón, 25 de febrero

04/36: El FMI concluye la revisión final del acuerdo de derecho de giro con Bosnia y Herzegovina y aprueba un desembolso por valor de US\$18 millones, 25 de febrero

Nota de información al público

- 04/7: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Burundi, 10 de febrero
- 04/8: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con la República de las Islas Marshall, 13 de febrero
- 04/9: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2002 con Comoras, 13 de febrero
- 04/10: El FMI aprueba decisiones encaminadas a reforzar la eficacia del marco jurídico para el suministro de información al Fondo, 23 de febrero
- 04/11: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Corea, 25 de febrero

Discursos

- “Lessons from the Asian Crisis”, Anne O. Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, Reunión de SEACEN, Sri Lanka, 12 de febrero
- Observaciones de Agustín Carstens, Subdirector Gerente del FMI, en la Quinta Conferencia Anual de la Red Parlamentaria sobre el Banco Mundial, París, 15 de febrero

Transcripciones

- “Do Developing Countries Have a Say at the IMF?” Foro económico del FMI, 5 de febrero
- Rueda de prensa a cargo de Thomas C. Dawson, Director del Departamento de Relaciones Externas del FMI, 12 de febrero

¿Cuál es el régimen cambiario menos nocivo para absorber *shocks* a la cuenta de capital?

El régimen cambiario óptimo, ¿es el de paridad fija? ¿La libre flotación? ¿La flotación regulada? La mayoría de las economías de mercado emergente han optado por el tipo de cambio fijo, pese a que es más susceptible a los ataques especulativos que acompañan a las salidas sustanciales de capital. Algunos analistas plantean que dichas economías deben adoptar paridades más flexibles, pero ello puede traer consigo otros efectos negativos. En un documento de trabajo del FMI, Shigeru Iwata (catedrático del Departamento de Economía de la Universidad de Kansas) y Evan Tanner (economista principal del Instituto del FMI) examinan las ventajas y desventajas de cada régimen.

Cuando se produce una perturbación o *shock* negativo de la cuenta de capital, los bancos centrales deben elegir una de varias vías para transmitirla a la economía: en efecto, escoger entre distintos males. Pueden defender el tipo de cambio elevando las tasas de interés, pero es probable que ello perjudique a la actividad económica y la solvencia del sector financiero. O pueden permitir que la moneda se deprecie, lo cual puede acelerar la inflación e incrementar el valor en moneda nacional de los pasivos en moneda extranjera. Si el banco prefiere limitar las fluctuaciones cambiarias y de tasas de interés, podría optar por dejar que los flujos de las reservas de divisas amortigüen la perturbación. En ese caso, el banco central vende reservas para mantener el valor de la moneda, pero esa política puede resultar arriesgada y, a largo plazo, no viable.

A partir de una muestra de tres economías de mercado emergente que han hecho frente a perturbaciones externas en la última década (Brasil, México y Turquía) Iwata y Tanner analizan la forma en que las perturbaciones se tradujeron en variaciones de las reservas internacionales y las tasas de interés, y la depreciación del tipo de cambio. Posteriormente evalúan el efecto de esas perturbaciones sobre la economía interna. Para cada país, examinaron períodos que corresponden a regímenes de política claramente establecidos. En el caso de México, comparan el régimen cambiario regulado del período de baja inflación anterior a la Crisis Tequila (enero de 1988 a octubre de 1994) con el período posterior, de tipos de cambio más flexibles (enero de 1995 a diciembre de 2000). Para Turquía, examinaron dos períodos separados por una crisis cambiaria, a saber, enero de 1987 a diciembre de 1993 y mayo de 1994 a enero de 2001. De Brasil se dispone únicamente de datos sobre el período de la banda cambiaria (agosto de 1994 a diciembre de 1998).

Clasificación de los regímenes

A veces resulta difícil caracterizar el régimen de tipo de cambio. De hecho, la política cambiaria que un país declara en el informe anual del FMI sobre regímenes de cambio y restricciones cambiarias puede resultar muy distinta de la política que en realidad se aplica. En la actualidad, ese informe también indica cómo el personal del FMI clasifica la política cambiaria. Es difícil definir la clasificación exacta de un régimen cambiario según su flexibilidad. Iwata y Tanner emplean inicialmente métodos econométricos para aislar las perturbaciones de la cuenta de capital en que una perturbación positiva (negativa) acompaña a una entrada (salida) de capital. Posteriormente, estiman parámetros que corresponden al porcentaje de la perturbación que se absorbe mediante variaciones de las reservas, cambios de las tasas de interés y depreciación de la moneda. Estos parámetros pueden resumirse en un indicador único de la flexibilidad cambiaria: se considera que el tipo de cambio es de libre flotación si la totalidad de la perturbación externa se absorbe mediante variaciones cambiarias. Además, los parámetros estimados revelan cómo el banco central conjuga las variaciones de las reservas con las de la tasa de interés para defender el tipo de cambio.

Estas estimaciones parecen indicar que antes de la crisis cambiaria de México en 1994, la totalidad de una perturbación externa dada se absorbió vendiendo y comprando reservas internacionales. Después de la crisis, la política se modificó y en 1995–2000 las reservas se emplearon para hacer frente a solo un 80% de la perturbación externa; por ende, las tasas de interés y la depreciación del tipo de cambio tuvieron que absorber cerca del 10% cada una. Por lo tanto, aunque la flexibilidad cambiaria aumentó, las autoridades siguieron regulando activamente el tipo de cambio.

Durante el período de flotación regulada en Brasil (1994–99), las autoridades dejaron que las variaciones de las reservas absorbieran casi el 80% de la perturbación externa; los aumentos de las tasas de interés absorbieron aproximadamente el 18%, de modo que, en promedio, el tipo de cambio absorbió sólo 2% de la perturbación examinada.

En Turquía, al igual que en México, se observa un notorio contraste entre la política del banco central antes y después de 1994. En el primer período, las autoridades encauzaron más del 90% de la perturbación hacia variaciones de las reservas, pero en el segundo período sólo encauzaron el 54% y recurrieron en mayor medida a las tasas de interés para defender la moneda nacional. La flexibilidad cambiaria global permaneció en gran medida constante: en ambos

períodos la depreciación cambiaria absorbió cerca del 6% de la perturbación.

Evaluación de las repercusiones internas

¿Qué efectos produjeron las perturbaciones de la cuenta de capital sobre estas tres economías en función del régimen cambiario? Basándose en dos variables clave —el crecimiento de la producción industrial y la inflación— Iwata y Tanner observan fuertes indicios de que en México y Turquía los efectos de las perturbaciones externas dependen del régimen cambiario que escojan las autoridades. Aunque en México las perturbaciones externas no causaron grandes efectos sobre el crecimiento del producto antes de la crisis de 1994, éstos sí se observaron (con un desfase de tres meses) después de la crisis. Ello respalda la tesis de que el régimen cambiario afecta la transmisión de las perturbaciones de la cuenta de capital a la economía interna. El banco central no permitió que la tasa de interés reaccionara frente a las perturbaciones en el período anterior a la crisis, pero sí en el período posterior. Por lo tanto, es posible que la decisión de estabilizar el tipo de cambio modificando la tasa de interés (como sucedió en el período post crisis) haya contribuido a la volatilidad de la tasa de crecimiento del producto.

En México, los efectos de las perturbaciones externas sobre la inflación también fueron muy distintos según el régimen cambiario. Antes de la crisis de 1994, en que el tipo de cambio se mantenía fijo mediante el uso de las reservas, las perturbaciones externas positivas (negativas) sobre la cuenta de capital produjeron efectos positivos (negativos) sobre la inflación. Según Iwata y Tanner, ello es lógico porque una perturbación positiva en la cuenta de capital ocasiona una apreciación del tipo de cambio real. Si el tipo de cambio nominal es fijo —como ocurría antes de la crisis— esta apreciación se manifiesta en la inflación interna (de

bienes no comerciables). En el período posterior en que el tipo de cambio era más flexible, la apreciación real conexas con el aumento de la afluencia de capital se produjo a través de una apreciación nominal y la inflación se redujo a través de los bienes comerciables.

En Turquía, también se observaron diferencias entre un régimen cambiario y otro. En el primer período, el banco central encauzó las perturbaciones hacia los flujos de reservas y, con un desfase, al tipo de cambio. En este caso, las perturbaciones positivas elevaron significativamente el producto, con un desfase de cuatro meses. En el siguiente período, sin embargo, las tasas de interés absorbieron una parte mucho mayor de la perturbación y, por ende, afectaron al producto unos dos meses antes y en una proporción ligeramente mayor. La inflación también sigue al régimen cambiario. En el primer período, una perturbación positiva incrementa significativamente la inflación, con un desfase de un mes. En el segundo, en cambio, las perturbaciones externas casi no incidieron en la inflación, debido a la política más activa de tasas de interés.

Iwata y Tanner analizan la reacción de la inflación y el producto si el banco central hubiese escogido otro régimen cambiario. La simulación que emplean es importante para el control de la inflación: si el régimen cambiario se flexibiliza, es decir, si las variaciones del tipo de cambio absorben una mayor proporción de las perturbaciones externas que la tasa de interés, la inflación se torna más sensible a las perturbaciones de la cuenta de capital, debido al efecto de repercusión del tipo de cambio; pero si las perturbaciones se transmiten a las tasas de interés en un marco de menor flexibilidad cambiaria, dicha repercusión sería menor y la inflación menos sensible a las perturbaciones.

Los resultados de Iwata y Tanner parecen indicar que las perturbaciones en la cuenta de capital pueden incidir sustancialmente en la inflación y el crecimiento. Las características y magnitud de los efectos dependen del régimen cambiario. Cuando las perturbaciones se encauzan hacia el tipo de cambio, repercuten en la inflación. Si se encauzan hacia la tasa de interés, las repercusiones son mucho menores. Las variaciones de la tasa de interés también pueden transmitirse al producto: un aumento de la tasa de interés, por ejemplo, podría reducir su tasa de crecimiento. Iwata y Tanner sostienen que, en una perturbación negativa, las autoridades, invariablemente, tienen que escoger entre dos males: mayor inflación o menor crecimiento. ■

Tasas del FMI

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
23 de febrero	1,61	1,61	2,13
1 de marzo	1,62	1,62	2,14

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando el sitio del FMI en Internet (www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en www.imf.org/external/fin.htm.

Datos: FMI, Departamento Financiero

“Pick Your Poison: The Exchange Rate Regime and Capital Account Volatility in Emerging Markets” (IMF Working Paper No. 03/92), de Shigeru Iwata y Evan Tanner, puede adquirirse al precio de US\$15 el ejemplar dirigiéndose a IMF Publication Services. Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 52. El texto completo puede consultarse en el sitio del FMI en Internet (www.imf.org).

Foro económico

En defensa de la globalización

Uno de los aspectos más controvertidos de la globalización es el argumento de si las corrientes internacionales de tecnología, conocimientos, cultura, ideas, noticias, información, productos recreativos y población sentencian a muchas regiones del mundo a una pobreza abrumadora. El 18 de febrero, al comentar su nuevo libro, titulado *In Defense of Globalization*, Jagdish Bhagwati, profesor en la Universidad de Columbia, hizo frente a los escépticos y sostuvo que actualmente la globalización, cuando se conduce apropiadamente, es el motor más poderoso del bienestar social en el mundo. Bhagwati formuló sus comentarios en el marco de un Foro Económico del FMI presidido por Raghuram Rajan, Consejero Económico y Director del Departamento de Estudios del FMI. También participó en el debate Daniel Yergin, Presidente de Cambridge Energy Research Associates y autor del libro *The Commanding Heights: The Battle for the World Economy*.

“Si bien los principios del libre comercio son aceptados prácticamente por todos los economistas”, señaló Rajan al presentar a Bhagwati, “es muy difícil transmitirlos al resto de la población”, y añadió que “es difícil convencer a los individuos de las ventajas del libre comercio; es por ello que toda generación necesita un caudillo: un economista que defienda estos principios y explique sus ventajas al público en términos claros”.

En su nuevo libro, explicó Bhagwati, se examinan las inquietudes de los críticos de la globalización, es decir, de quienes quieren detener el proceso, y rechazan, por principio, a las empresas multinacionales. “Cuando la gente dice que la globalización necesita un rostro humano”, agregó, “tal vez quiere decir que no lo tiene” y que “la globalización, en lugar de ayudarlos, los perjudica”. En realidad, sostuvo, la globalización sí tiene un rostro humano. Esto, advirtió, se observa en estudios que demuestran que el comercio —un elemento esencial de la globalización— aumenta la prosperidad. En Estados Unidos, el país más beneficiado por la globalización, el aumento del comercio ayudó a crear casi 35 millones de empleos en las dos últimas décadas.

¿Se justifican estas inquietudes?

En vista de estos logros, ¿por qué la subcontratación de algunos empleos de oficina en India o Filipinas es un asunto tan controvertido en este país y no en el Reino Unido o en los países europeos, por ejemplo? ¿A qué se debe que Estados Unidos “siempre sucumba al miedo”? En parte, a una idea errada sobre el número de empleos transferidos a través de la sub-

contratación. En realidad, dijo Bhagwati, ese número es menor en comparación con el número de empleos existentes en el sistema. En un sistema muy competitivo, si los sectores exportadores no rebajan sus costos al mínimo absoluto, no podrán competir con las empresas que subcontratan o compran las importaciones más baratas. “Muy bien, eliminamos 10 empleos al comprar servicios en el exterior”, dijo, “pero al mismo tiempo protegemos 90 empleos en la empresa porque ésta sobrevive”.

Rajan se preguntó si la opinión pública había cambiado en Estados Unidos debido a la creciente comercialización de bienes no comerciados. En el pasado, señaló, los trabajadores del sector de bienes no comerciados apoyaban el libre comercio. En la actualidad, ¿modifican su postura los médicos o contadores cuando consideran que su empleo peligra, no importa cuán pequeñas sean las pérdidas? Bhagwati explicó que la respuesta no es totalmente obvia porque muchos de estos individuos también exportan servicios médicos, contables y jurídicos.

En su opinión, las inquietudes en Estados Unidos con respecto a la liberalización del comercio tienen un origen cultural. En este país, el sistema “se basa, más que cualquier otro, en la competencia”. En este entorno, observó, el deseo de ser el primero es muy importante. La industria automotriz de Detroit, ante la fuerte competencia de Japón, “aprovechó muy bien este aspecto cultural”. Lo mismo ocurrió, más recientemente, en el caso del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA), cuando el país creyó que sería inundado por la competencia de exportaciones mexicanas con uso intensivo de mano de obra.

Bhagwati también vinculó estos temores con la falta de apoyo institucional para los perdedores en Estados Unidos, ya sea a nivel estatal o familiar. El miedo al



De izquierda a derecha: Raghuram Rajan, Jagdish Bhagwati y Daniel Yergin examinan las ventajas de la globalización en un foro económico del FMI.

Fotos: Richard A. Brooks, AFP, págs. 49, 50 y 52; Denio Zara, Michael Spilotro y Eugene Salazar, FMI, págs. 51 y 63; Oliver Berg, AFP, págs. 53–55; Petr Kotrba, Banco Nacional Checo, pág. 55; Banco Nacional de Rwanda, págs. 57 y 58, y Marc Serota, Reuters, pág. 64.



Laura Wallace

Directora

Sheila Meehan

Redactora principal

Camilla Andersen

Elisa Diehl

Christine Ebrahim-zadeh

Jacqueline Irving

Redactoras

Maureen Burke

Nicole Braynen-Kimani

Ayudantes de redacción

Philip Torsani

Director de artes gráficas

Julio R. Prego

Diseñador gráfico

Con la colaboración de

Prakash Loungani

Edición en español

División de Español

Departamento de Tecnología

y Servicios Generales

Rodrigo Ferrerosa

Traducción

Magaly B. Torres

Corrección de pruebas

Miriam Camino-Wolosky

Autoedición

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 22 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información, salvo las fotografías e ilustraciones que no pueden reproducirse en forma alguna. La correspondencia debe dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: imfsurvey@imf.org. El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2004, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202)623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: publications@imf.org.

8 de marzo de 2004

64

subempleo o el desempleo es mucho mayor que en otros países con sistemas de asistencia social avanzados. Las redes de protección social tradicionales —las instituciones familiares— ofrecen poca ayuda. No existe un sistema general de respaldo de la familia y, en períodos de crisis, las expectativas de ayuda no son muy altas. En vista de ello, en Estados Unidos podría necesitarse más compensación por parte del Estado que en otros países, en lugar de la poca compensación que existe, sostuvo Bhagwati. “Se requiere un respaldo institucional, aunque sea ineficiente.”

Formular medidas de política apropiadas

Si bien muchos de los enemigos de la globalización reconocen que ésta “aumenta el tamaño de la tarta”, también le atribuyen efectos sociales perjudiciales, como el deterioro del medio ambiente y la explotación de menores. “Muchos de estos males son herencia del pasado y tienen raíces históricas”, explicó Bhagwati, pero lo que importa ahora, para la política, es cómo acelerar el cumplimiento de los objetivos sociales.

Es inquietante, señaló, que en Estados Unidos, sobre todo, y en los sindicatos (incluida la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres) se suelen propugnar sanciones comerciales como forma de promover objetivos sociales, con el argumento de que, en algunos países, unas normas laborales menos estrictas o la explotación de menores equivalen a competencia desleal. “Con el TLCAN”, observó, “se empezó a corromper el debate sobre el comercio ya que se incluyeron todos estos aspectos ajenos al tema”.

Bhagwati duda que la aplicación de sanciones comerciales para corregir problemas de otra índole sea la mejor opción de política. Puesto que a los países pobres les resulta muy difícil enfrentarse a los más grandes, una medida tan asimétrica como ésta crea resentimiento y es contraproducente. La persuasión moral y el boicot, opinó, pueden ser mucho más eficaces para promover objetivos sociales. Al mismo tiempo, Bhagwati pidió a los organismos internacionales que asistan a los países pobres en la adopción de medidas de ajuste para ayudarlos a superar los aspectos negativos de la liberalización del comercio. “Los países avanzados lo han venido haciendo desde la época de Kennedy”, dijo, y agregó que “todas las leyes sobre comercio han contado con asistencia para el ajuste”. También estimó que la transición a un régimen de comercio más abierto deberá conducirse con cautela y acelerarse la formulación o la mejora de las políticas con objetivos sociales.



Manifestantes protestando en una reunión del Área de Libre Comercio de las Américas celebrada en Miami, Florida, en noviembre de 2003.

Pasar la prueba

La globalización, indicó Daniel Yergin, despierta emociones extremas porque “es sinónimo de cambios, muchos de ellos desconcertantes y hasta controvertidos; es esencial, por ejemplo, en el debate sobre la pobreza mundial, el medio ambiente y otras áreas como la de los alimentos genéticamente modificados, las películas de Hollywood, los cambios laborales, las grandes empresas, la función del FMI, la competencia y la reestructuración”. Existe la impresión de que, en un mundo más globalizado, la competencia y las presiones que trae aparejadas son más intensas.

Es útil conocer los hechos, las cifras y la verdad, advirtió Yergin, pero también hay que desafiar los mitos sobre la globalización antes de que cobren aceptación general. La interrogante fundamental que Yergin aborda en su libro (*The Commanding Heights*) es por qué el mundo ha evolucionado desde una era en que el Estado trataba de controlar los sectores estratégicos de la economía hacia una era en que las ideas sobre comercio, competencia, desreglamentación y privatización han conquistado buena parte del pensamiento económico en el mundo, y aplaudió la lucidez demostrada por Bhagwati en su defensa de la globalización. Una de las grandes pruebas para la globalización, señaló, es su aporte a la reducción de la pobreza, y señaló que uno de los mejores ejemplos de los beneficios de la ampliación del comercio es el éxito de Asia en los últimos 30 ó 40 años en lo que respecta al aumento de las tasas de crecimiento y el ingreso per cápita. ■

Christine Ebrahim-zadeh
Departamento de Relaciones Externas del FMI

La transmisión del debate, en inglés, se encuentra en el sitio del FMI en Internet (www.imf.org). *In Defense of Globalization*, de Jagdish Bhagwati, fue publicado por Oxford University Press.